

# STEELFORCE 300

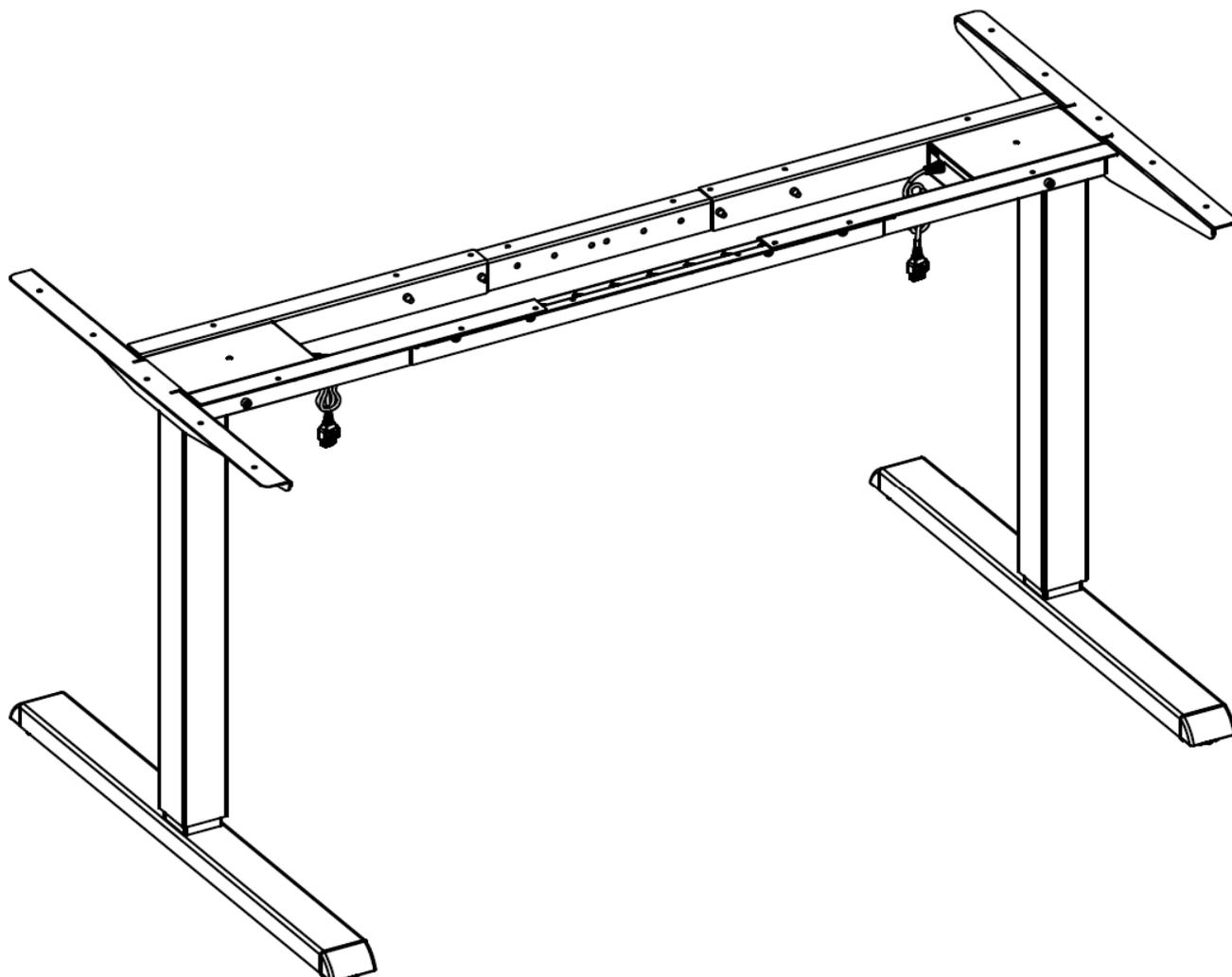
English

Deutsch

Nederlands

Français

Español



Download



## Assembly Manual

Read this manual thoroughly and store in a safe place.

## Montageanleitung

Bitte sorgfältig lesen und sicher aufbewahren.

## Montagehandleiding

Lees deze handleiding aandachtig door en bewaar deze goed.

## Notice de montage

Veuillez lire attentivement cette notice et la conserver en lieu sûr.

## Manual de montaje

Lea detenidamente este manual y guárdelo en un sitio seguro.

SF-IM0001-0EN-DE-NL-FR-ES

### 1.1 Valeur locale de la notice de montage/d'utilisation

Pour une utilisation sûre et un bon fonctionnement de ce bâti de bureau, il convient de connaître et de respecter les consignes de sécurité élémentaires et les réglementations en la matière. Cette notice de montage/d'utilisation inclut des informations les plus importantes nécessaires au montage et au fonctionnement du bâti de bureau en toute sécurité. Cette notice de montage/d'utilisation, notamment les consignes de sécurité qu'elle contient, doit être respectée par quiconque assemble ce bâti et travaille sur la surface finie. Plus important encore, il est indispensable d'observer constamment les lois et réglementations relatives à la prévention d'accidents, qui sont en vigueur là où ce bâti de bureau doit être utilisé.

### 1.2 Utilisation conforme

Le bâti de bureau doit être employé exclusivement en tant que poste de travail debout/assis réglable en hauteur, dans des bureaux ou dans d'autres locaux fermés. Le bâti doit être utilisé uniquement dans ce but. Le bâti de bureau peut uniquement être installé et utilisé dans des espaces de bureau. Ne pas l'utiliser à domicile. Veuillez observer les dispositions du Chapitre 2 relatif aux consignes de sécurité. Les enfants laissés sans surveillance près du bâti de bureau peuvent ne pas être conscients des dangers que celui-ci représente. Tout usage autre que celui mentionné ci-dessus sera réputé inapproprié. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages résultant d'un usage inapproprié. Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) souffrant d'un handicap physique, mental ou sensoriel ou ayant une expérience/des connaissances insuffisantes, hormis moyennant la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou des instructions concernant l'utilisation du poste de travail. Les enfants doivent être surveillés afin de veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

L'utilisation conforme comprend également :

- Le respect de l'ensemble des informations figurant dans la notice de montage/d'utilisation et
- L'interdiction de tout ajout/transformation du poste de travail.

### 1.3 Utilisation non conforme

- N'utilisez jamais le bâti de bureau pour soulever des personnes ou des charges.
- Ne dépassez pas la charge maximale que peut supporter ce bâti.
- N'utilisez pas ce bâti à domicile, mais uniquement dans des bureaux.
- Utilisez uniquement le poste de travail avec l'unité d'alimentation électrique incluse dans la livraison.

### 1.4 Consignes de mise à la terre

Ce bâti de bureau doit être mis à la terre. Raccordez ce bâti de bureau uniquement à une prise correctement mise à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance au courant électrique afin de réduire le risque de choc électrique. Ce bâti de bureau est équipé d'un cordon muni d'une fiche de mise à la terre telle que celle illustrée à la figure 1. La fiche doit être insérée dans une prise correcte, qui a été installée et mise à la terre correctement conformément à tous les codes et règlements locaux.

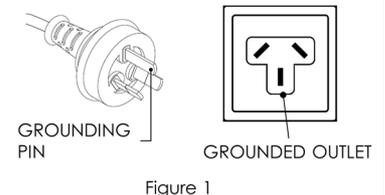


Figure 1

*Cet appareil inclut une prise de terre à des fins fonctionnelles uniquement.*

Pour la terre de protection, le terminal doit être raccordé à une liaison équipotentielle du bâtiment où le bâti de bureau est installé. Les terminaux pour le raccordement des conducteurs externes de la liaison équipotentielle permettront le raccordement de conducteurs présentant des sections de 2,5 mm<sup>2</sup> à 6 mm<sup>2</sup>.

### 1.5 Risques

Un raccordement incorrect du conducteur de terre du bâti de bureau peut entraîner un risque de choc électrique. En cas de doute, contrôlez avec un électricien qualifié si le produit est correctement mis à la terre. Ne modifiez pas la fiche fournie avec le produit.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou un assemblage disponible auprès du fabricant ou de son agent de maintenance.

**AVERTISSEMENT : Tout changement ou modification non approuvé explicitement par le fabricant peut entraîner la révocation du droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement.**

## 1.6 Contenu de l'emballage

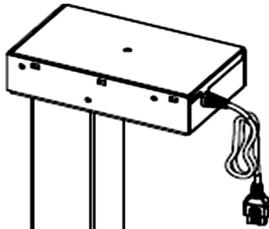
Français

### Composants

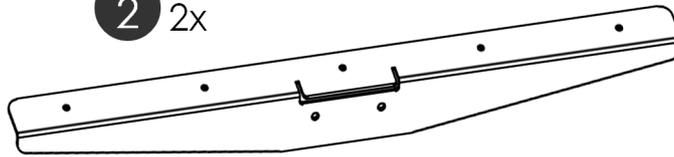


Le montage nécessite  
2 personnes !

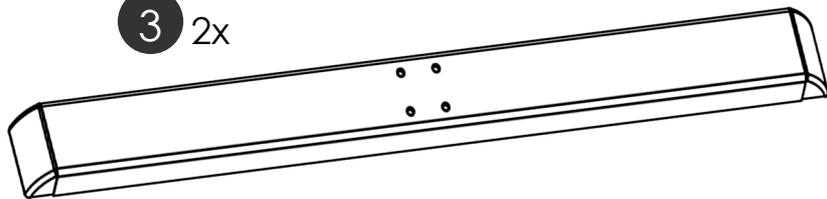
1 2x



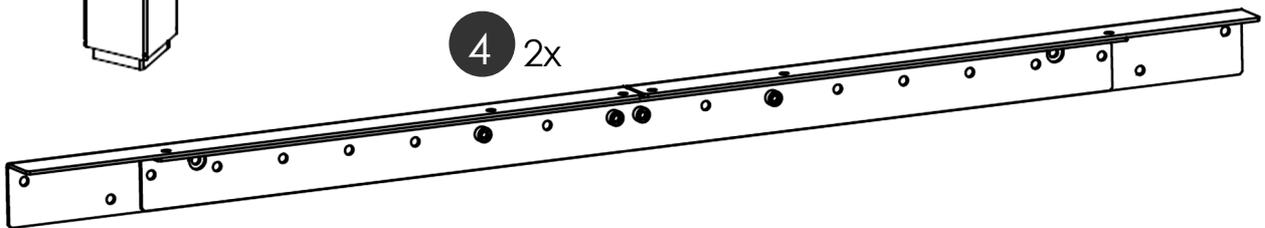
2 2x



3 2x



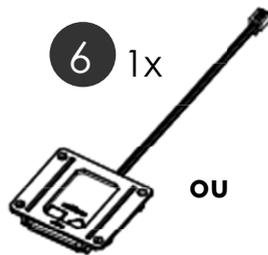
4 2x



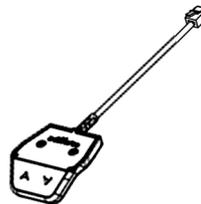
5 1x



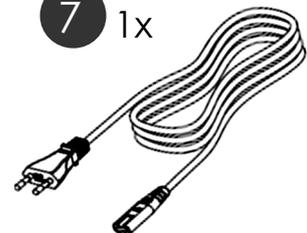
6 1x



ou

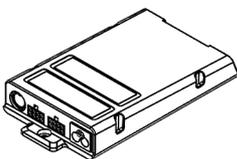


7 1x

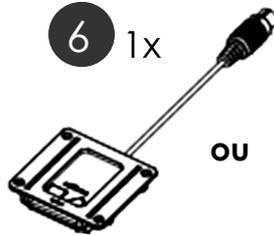


en option

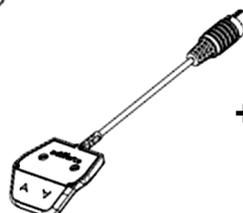
5 1x



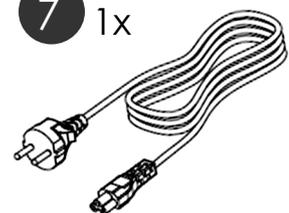
6 1x



ou



7 1x



### Kit de pièces de montage

A 4x



B 8x



C 24x



M6x16

D 26x  
28x



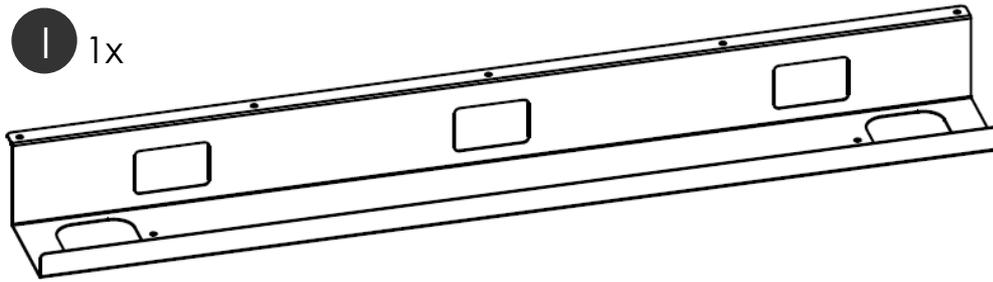
4.5x20

### Outils

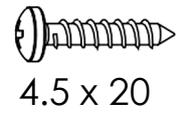


Accessoires en options

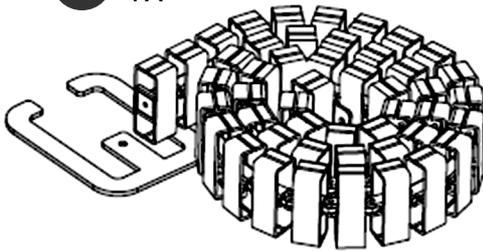
I 1x



II 5x



III 1x



IV 3x



M4 x 16  
(2 pièces supplémentaires)

V 1x



4.5 x 16

## 2 Consignes de sécurité

### 2.1 Pictogrammes/avertissements

La notice de montage/d'utilisation contient les termes et pictogrammes de signalisation des dangers suivants :

	<p>Ce pictogramme signale une menace directe pour la vie ou l'intégrité physique des personnes. Le non-respect de ce pictogramme risque d'entraîner de graves conséquences sur l'intégrité physique, voire mettre la vie en danger et entraîner la mort.</p>
	<p>Ce pictogramme signale des informations importantes. Le non-respect de ces informations risque d'endommager le bureau.</p>

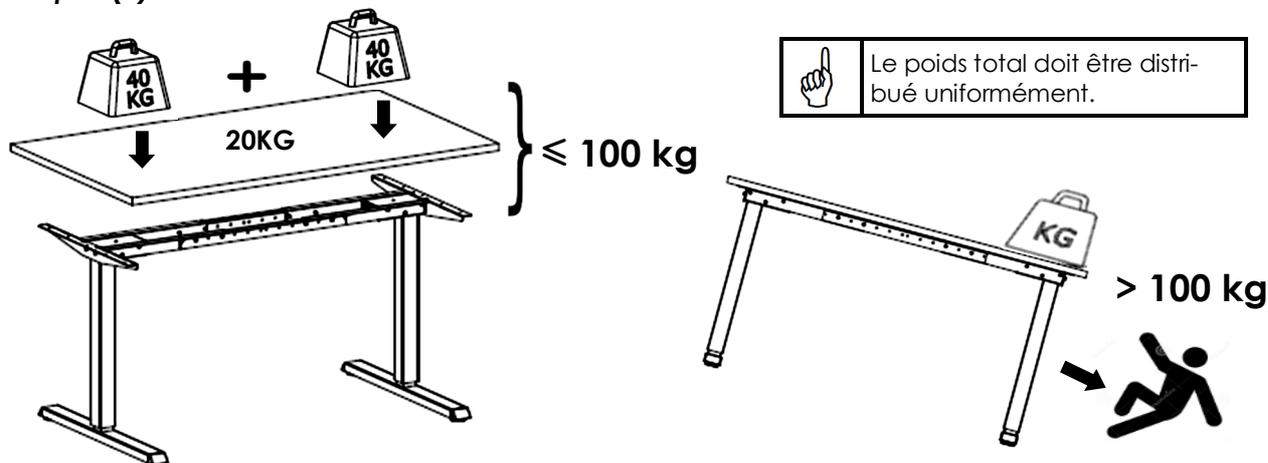
### 2.2 Pictogrammes utilisés sur le bâti de bureau

	<p>Ne placez aucun objet ou partie du corps sous le bâti de bureau ni entre les traverses. Il peut en résulter de graves blessures, voire la mort.</p>
---	--

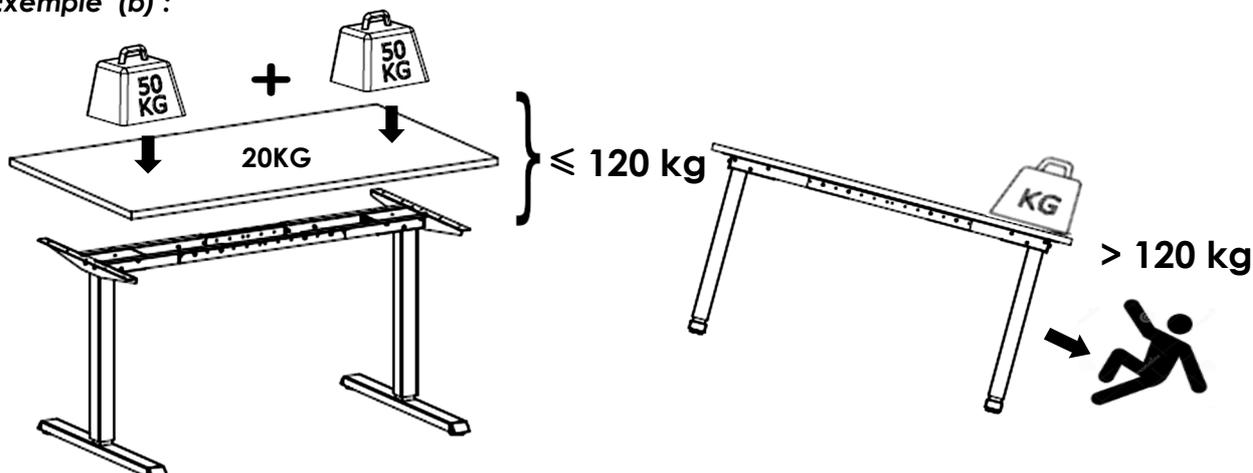
### 2.3 Poids maximum admissible sur le bâti

		<p>Ne dépassez pas la charge maximale admissible de                  (a) 100 kg, y compris le support du plateau (Smart-e-2)                  (b) 120 kg, y compris le support du plateau (Controlforce 2)                  sur le bâti de bureau. Évitez toute charge non équilibrée et distribuez le poids de manière uniforme, sinon une surcharge risque de se produire. Une surcharge du bâti peut provoquer une rupture et les personnes à proximité risquent d'encourir de graves blessures.</p>
--	--	---

Exemple (a) :

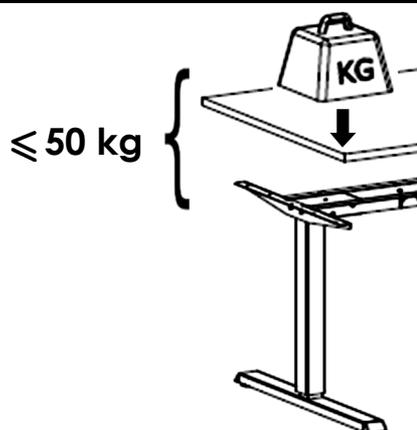


Exemple (b) :





Ne dépassez pas la charge maximale admissible de 50 kg (y compris le support de plateau) sur une colonne. Une surcharge du bâti peut provoquer une rupture et les personnes à proximité risquent d'encourir de graves blessures.



### 2.5 Mesures organisationnelles

- Le bâti de bureau doit être monté de préférence par deux personnes. Lorsque le plateau a été fixé, deux personnes sont nécessaires, en particulier pour retourner le bâti !

### 2.6 Mesures de sécurité recommandées

- Conservez toujours la notice de montage/d'utilisation là où le bâti de bureau est utilisé.
- Assurez-vous que toutes les consignes de sécurité sur le plateau (voir chapitre Pictogrammes utilisés sur le bâti de bureau) soient lisibles ; remplacez-les si nécessaire.

### 2.7 Remarques à l'intention des personnes chargées du montage

- Seules des personnes de plus de 16 ans sont autorisées à assembler/utiliser le poste de travail.
- Ces personnes doivent avoir lu et compris la notice de montage/d'utilisation.

### 2.8 Transport et montage

- Le bâti de bureau doit être déplacé par deux personnes, en position repliée.
- Ne traînez pas et ne poussez pas le bâti de bureau sur le sol.
- Montez le bâti de bureau uniquement à l'aide des outils fournis. Eux seuls sont garants d'un serrage des vis au couple correct.

### 2.9 Utilisation du bâti de bureau

- Ne permettez pas à des enfants d'utiliser le bâti de bureau sans surveillance. Les enfants peuvent ne pas être conscients des dangers que ce bâti de bureau implique. Ils pourraient être exposés à un très grand risque de blessures, voire à des conséquences fatales. Veillez en tout cas à ce que tout réglage supplémentaire soit impossible si le bâti de bureau est malgré tout utilisé par des enfants.
- Le bâti de bureau doit être employé uniquement dans des endroits appropriés.
- Ne l'utilisez pas sur une surface irrégulière, car il manquerait de stabilité.
- Ne dépassez jamais la charge maximale admissible sur le bâti de bureau.

### 2.10 Risques spécifiques

- Il existe un risque de blessure lors du réglage de la hauteur du bâti. Veillez à ce que personne ne se trouve à proximité immédiate du bâti.
- Lors du montage du bâti de bureau, veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour éviter tout choc (p.ex. pente de toit, objets fixes, armoires à archives, corbeilles à papier, etc.) dans toutes les directions possibles.
- Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour éviter les chocs en cas de présence d'objets (ordinateurs ou périphériques) sur le plateau de bureau.
- Veillez à respecter un espacement d'au moins 25 mm par rapport à tout autre meuble, autour du bâti de bureau.

### 2.11 Procédure à suivre en cas d'urgence

- Cessez d'utiliser le bâti de bureau dès que vous notez quelque chose d'anormal (bruits étranges, etc.).
- Faites-le réparer par des spécialistes. Évitez de l'utiliser jusqu'à ce qu'il ait été correctement réparé.

### 2.12 Maintenance et entretien

- Le bâti de bureau et ses composants sont des pièces qui nécessitent peu d'entretien et qui ne requièrent aucune maintenance spéciale régulière.
- Ne réparez pas vous-même le plan de travail ou d'autres composants.
- Ne procédez à aucune modification structurelle du plan de travail ou de son bâti.
- Tout composant défectueux retiré doit être remplacé par des composants neufs et d'origine provenant du fabricant. Utilisez exclusivement de pièces de rechange d'origine du fabricant. Faites réaliser ce travail par un spécialiste, qui se référera à cette notice de montage/d'utilisation.

### 2.13 Nettoyage

- Déconnectez toujours ce poste de travail de la prise de courant avant de le nettoyer.
- Dépoussiérez le bâti de bureau avec un chiffon sec une fois par semaine.
- Nettoyez le bâti de bureau avec un chiffon humide et un détergent doux tous les quinze jours.

### 2.14 Risques persistants

Ce bâti de bureau a été conçu selon l'état de la technique et les réglementations de sécurité reconnues. Toutefois, son utilisation peut entraîner un risque pour l'intégrité physique et la sécurité des utilisateurs ou de tiers, et endommager ce bâti ou d'autres composants. Utilisez le bâti de bureau exclusivement :

- pour le but pour lequel il a été conçu.
- dans des conditions de sécurité absolues.

### 3 Montage



Avant de commencer le montage, lisez les consignes de sécurité au Chapitre 2.

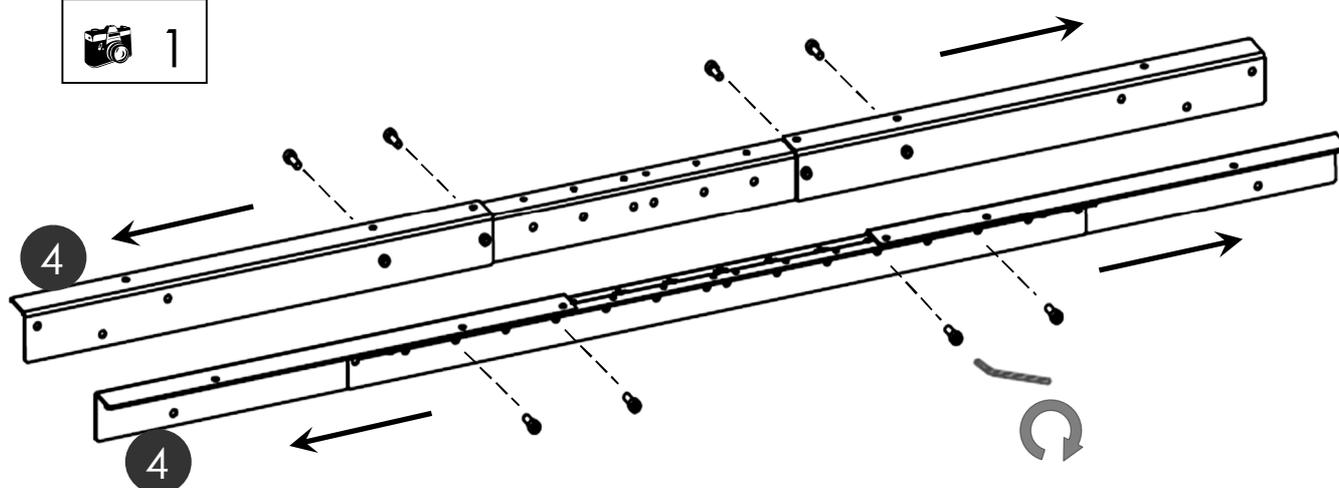


Afin de ne pas rayer les composants et le sol, il est recommandé d'utiliser une protection avant de procéder au montage. Vous pouvez, par exemple, vous servir du carton fourni en le dépliant.

### 3.1 Réglage de la traverse prémontée

#### 3.1.1 Dimensions recommandées du support du plateau

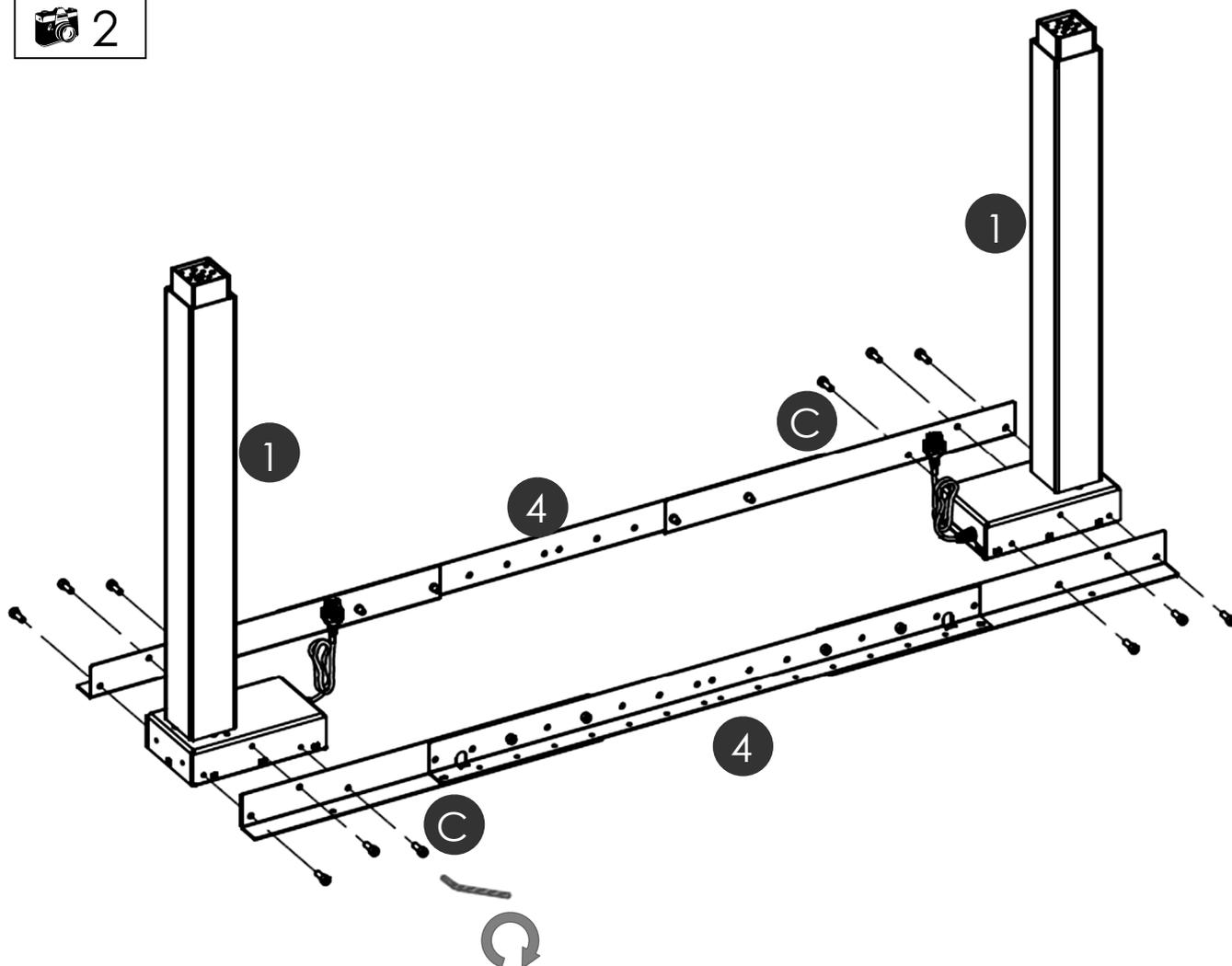
Montage du bâti	Largeur / taille du plateau de bureau	Profondeur / taille du plateau de bureau	Épaisseur du plateau de bureau
100 cm	110 cm	80 cm	2.5 cm
110 cm	120 cm	80 cm	2.5 cm
120 cm	130 cm	80 cm	2.5 cm
130 cm	140 cm	80 cm	2.5 cm
140 cm	150 cm	80 cm	2.5 cm
150 cm	160 cm	80 cm	2.5 cm



- Desserrez la vis d'assemblage sur les traverses.
- Réglez le bâti selon la largeur souhaitée.
- Serrez les vis montées sur les traverses à l'aide d'une clé Allen M3.

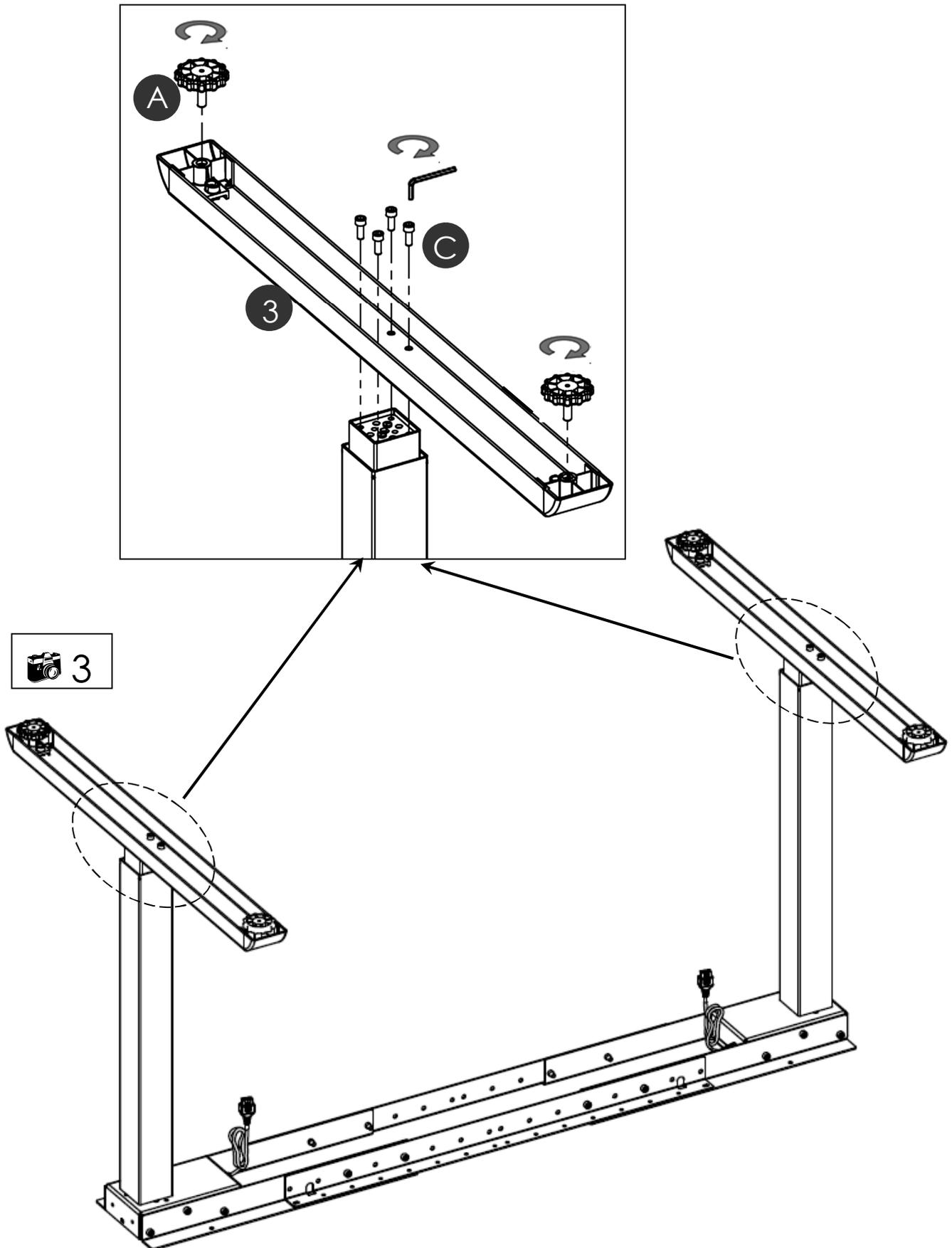
### 3.2 Montage de traverse prémontée

Français



### 3.3 Montage des patins

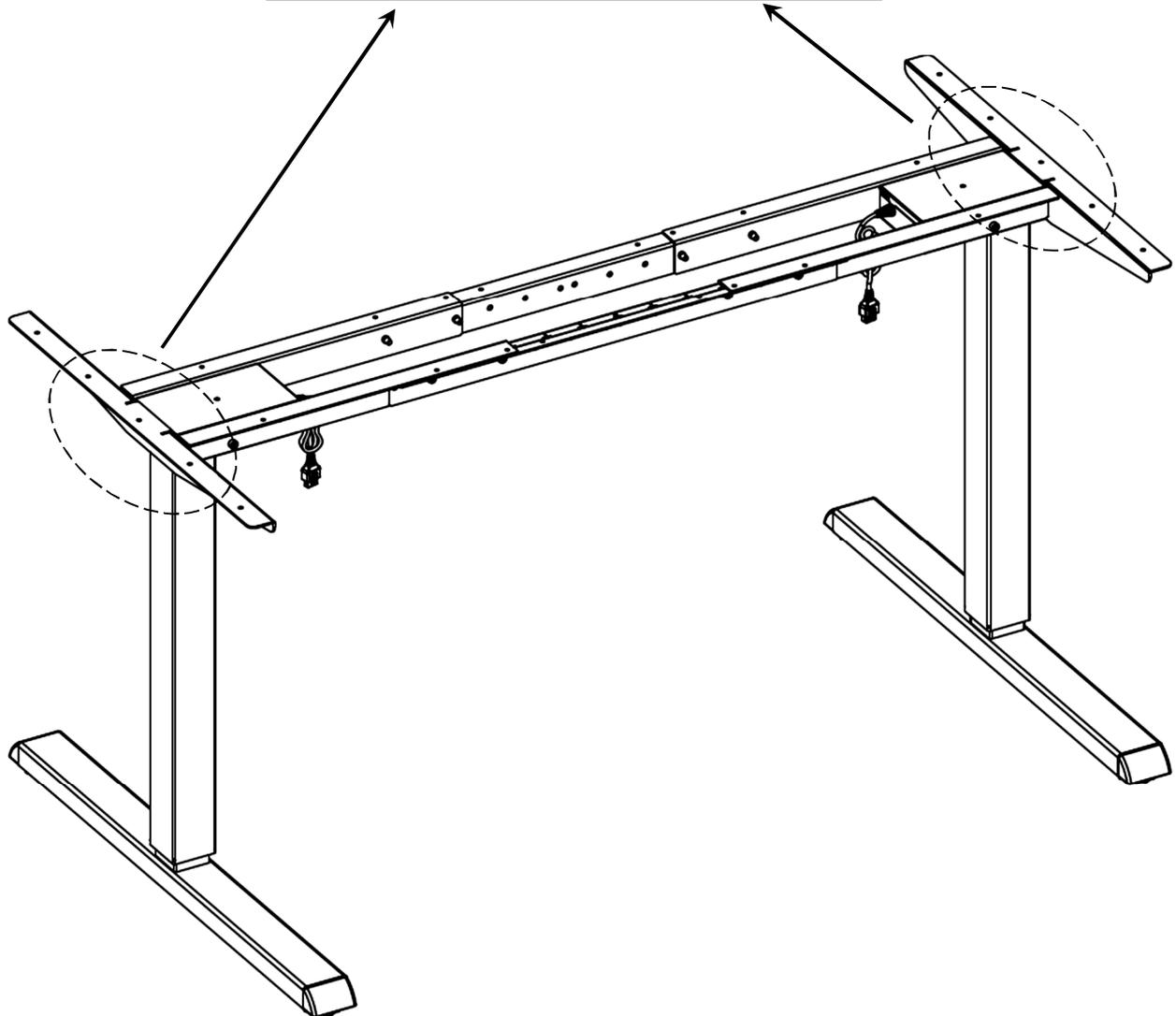
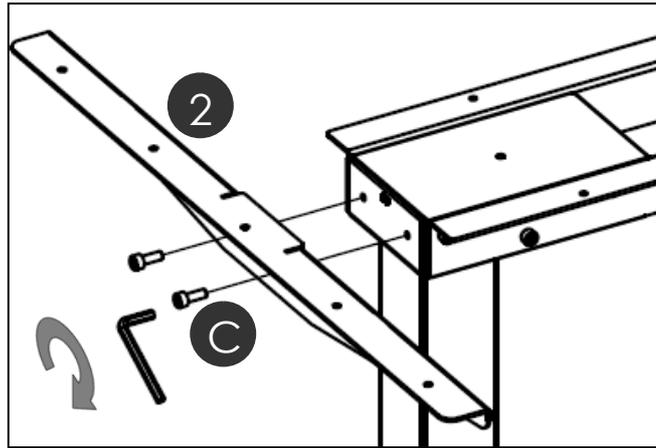
Français



### 3.4 Montage du support de plateau

Français

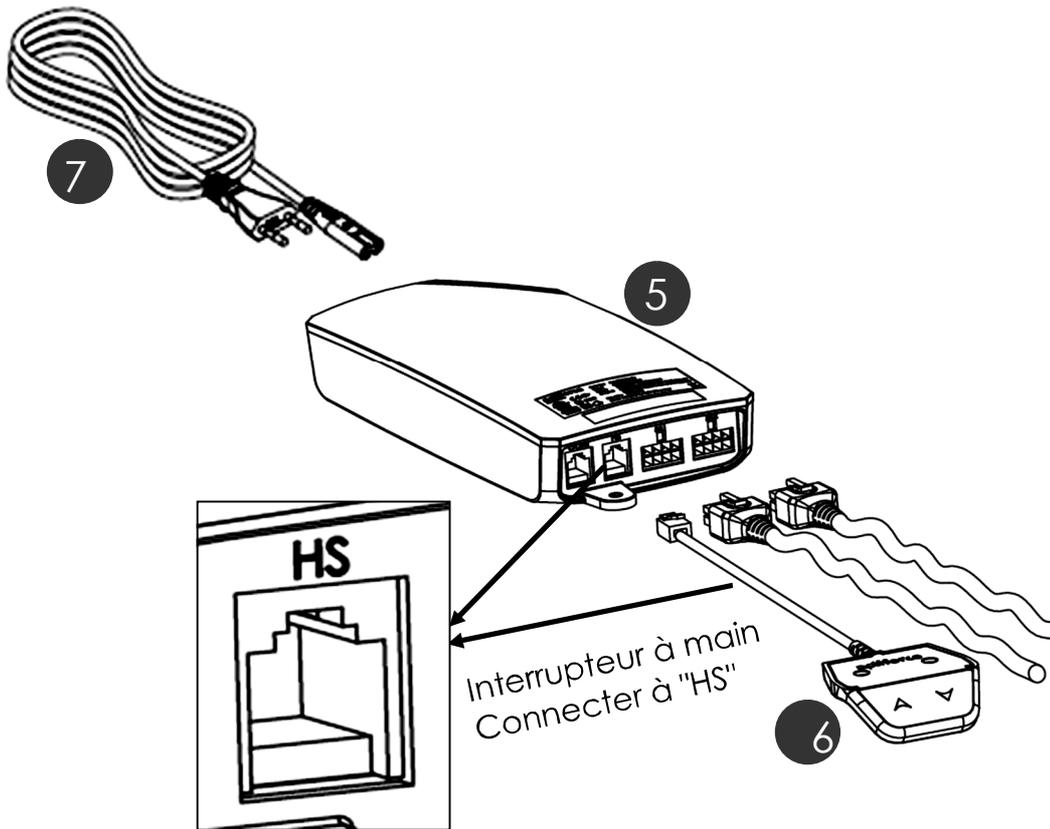
 4



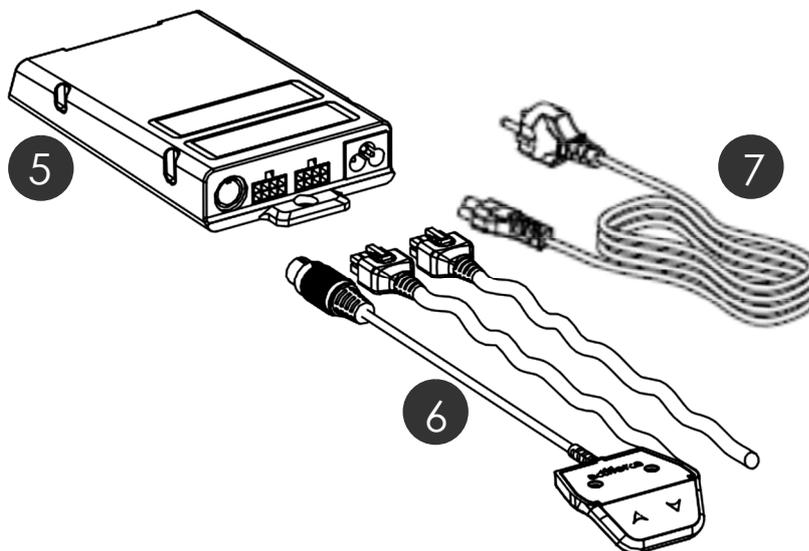
### 3.5 Raccordement des composants électriques

Français

5



EN OPTION



N'oubliez pas que le bureau que vous êtes en train de monter est réglable en hauteur. Les câbles des composants électriques doivent donc pouvoir suivre librement le mouvement du bureau.

3.6 Montage du plateau de bureau

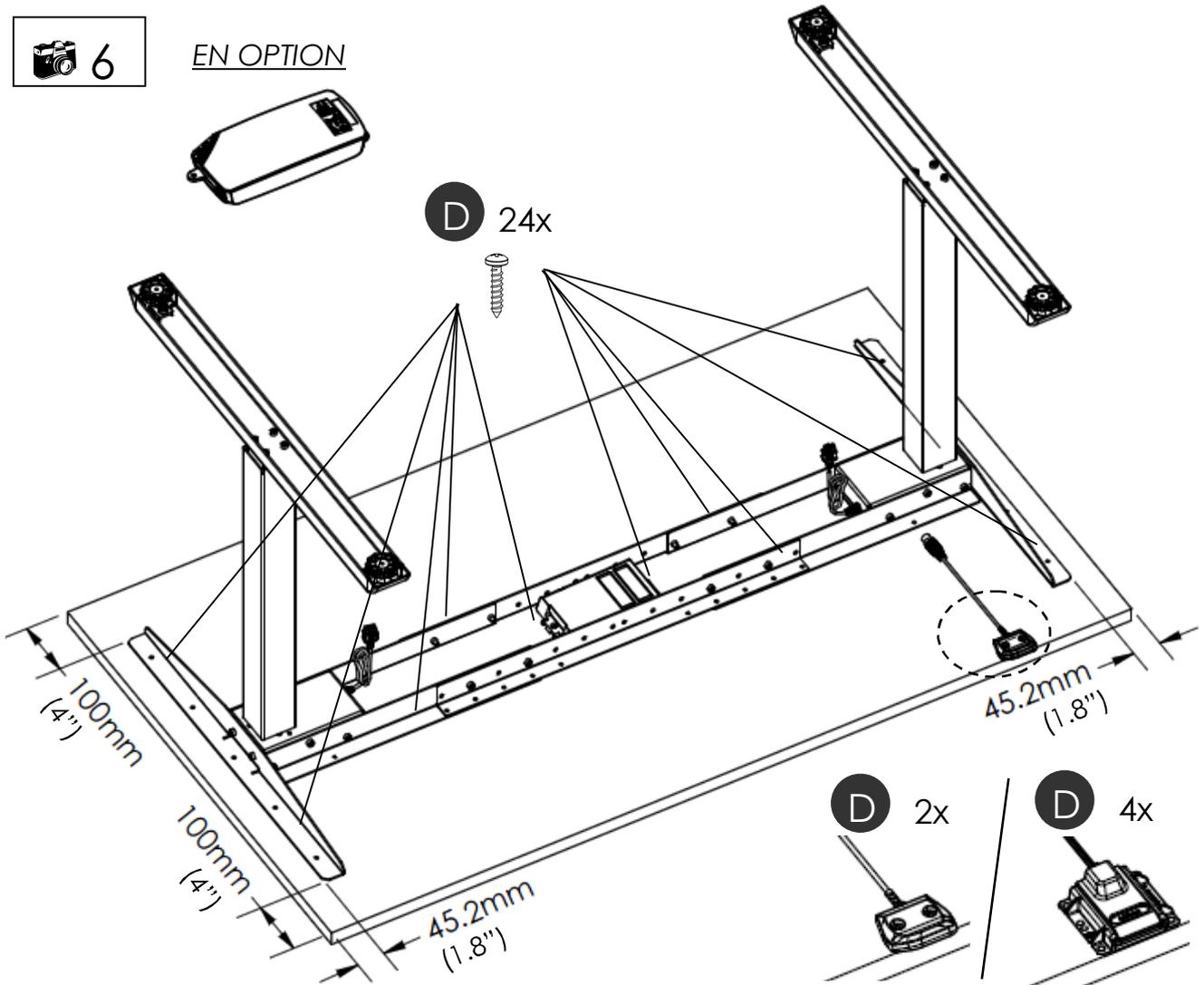
3.7 Montage de l'alimentation électrique sous le plateau de bureau



EN OPTION



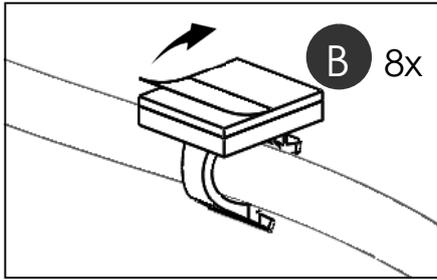
D 24x



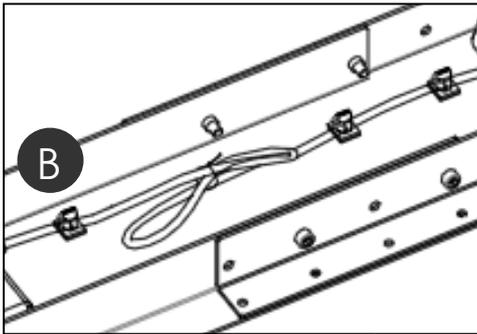
### 3.8 Montage des serre-câbles

Français

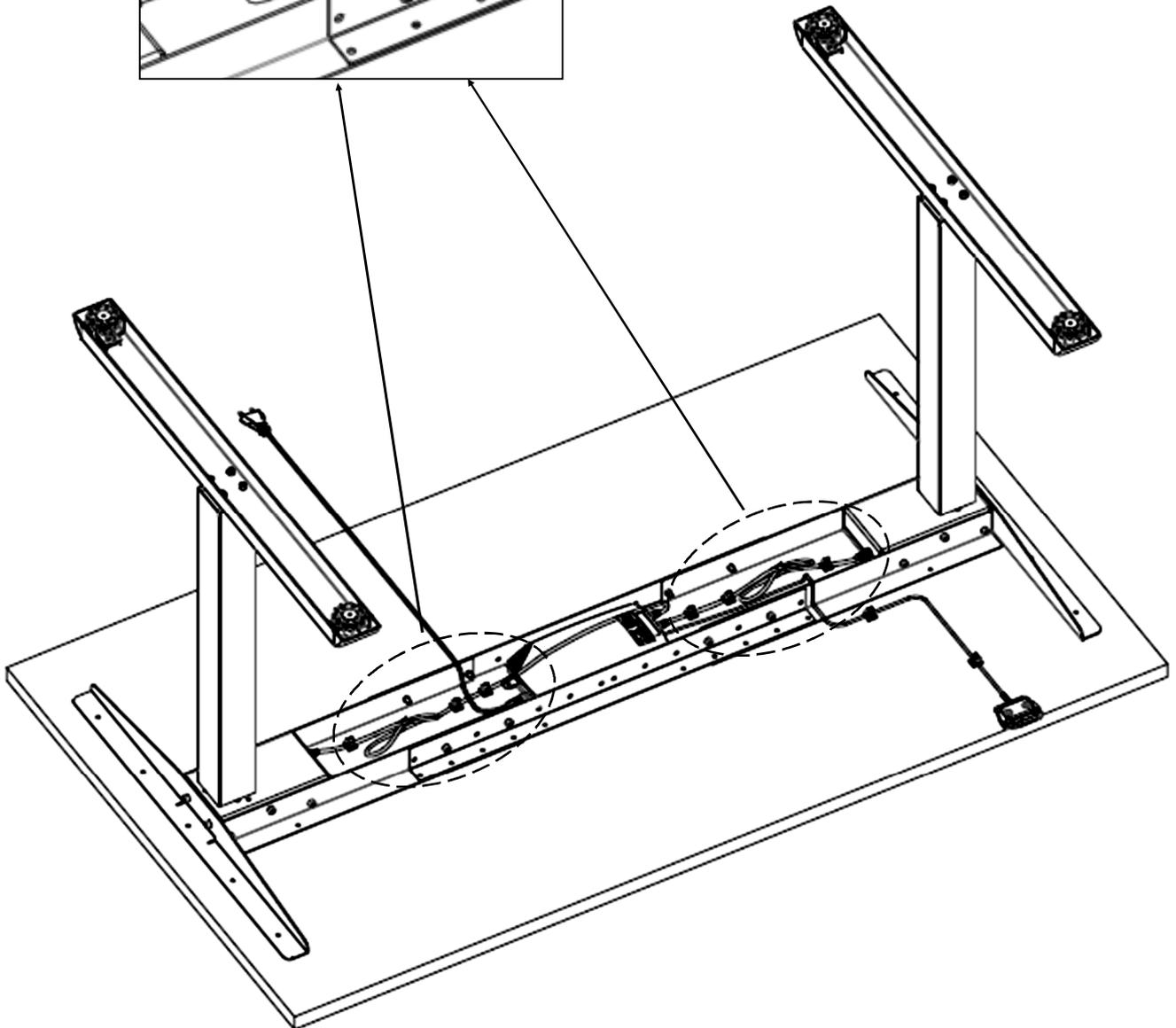
7



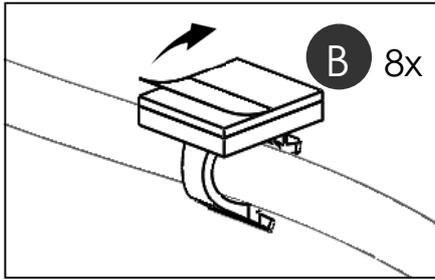
Montez le serre-câble. Décollez la protection en papier et collez le serre-câble au plateau. Placez les câbles dans chaque serre-câble.



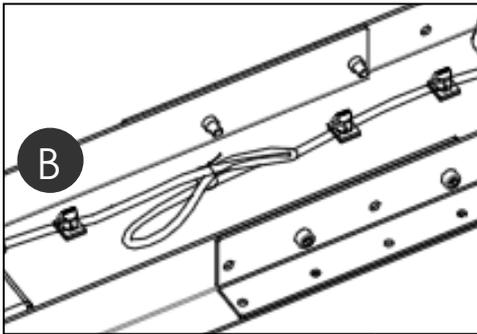
Assemblez les câbles individuels à l'aide d'un serre-câble.



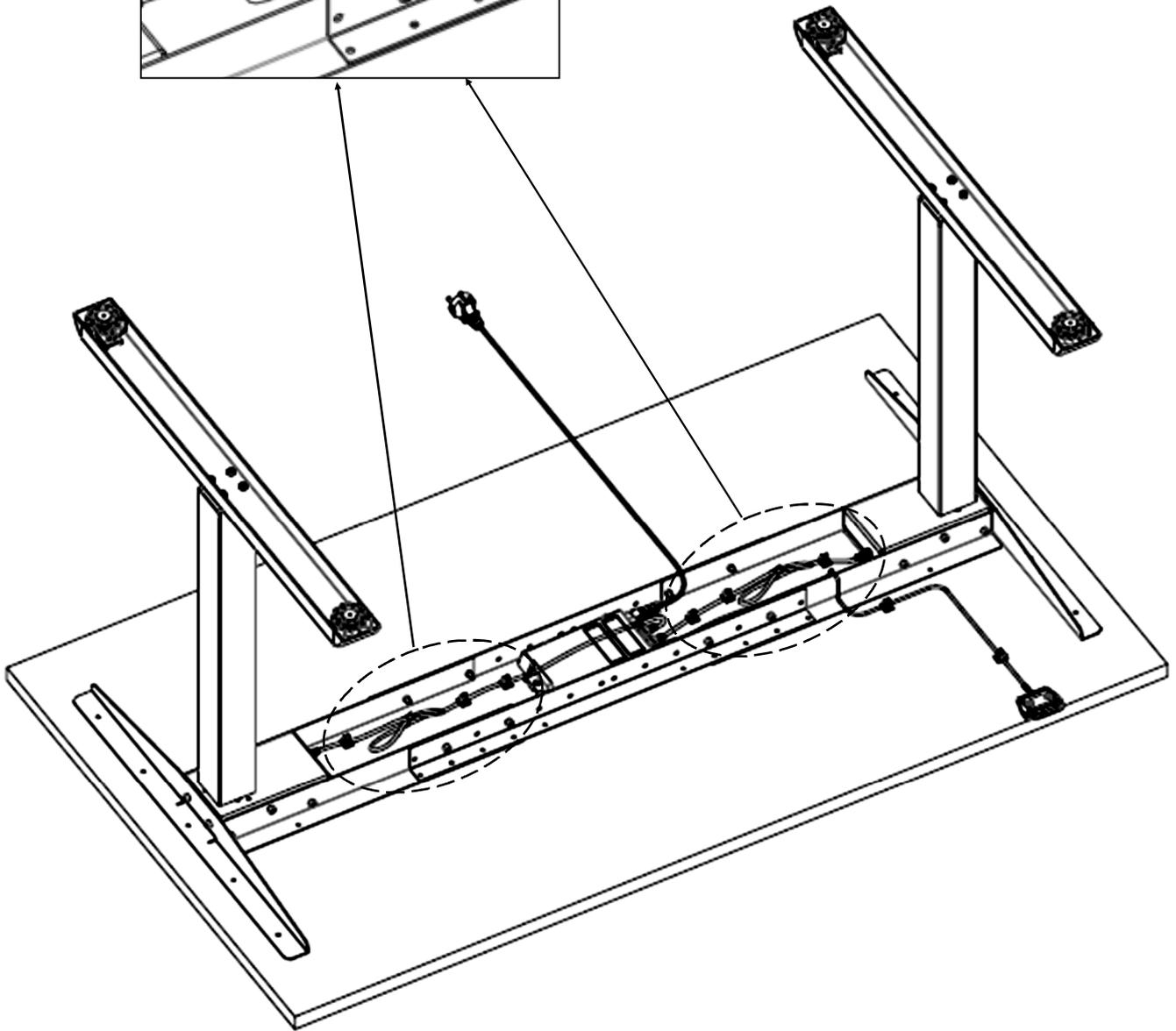
EN OPTION



 Montez le serre-câble. Décollez la protection en papier et collez le serre-câble au plateau. Placez les câbles dans chaque serre-câble.



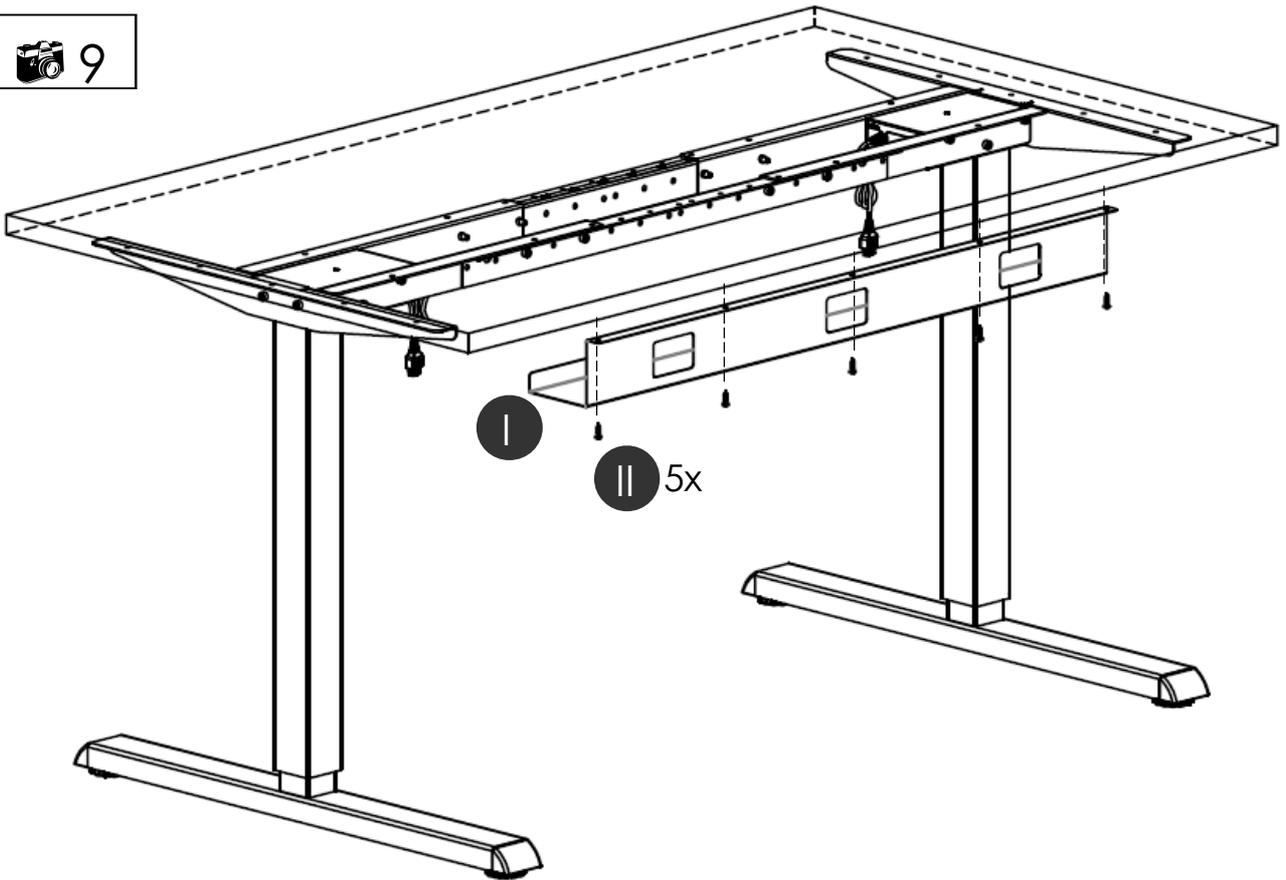
 Assemblez les câbles individuels à l'aide d'un serre-câble.



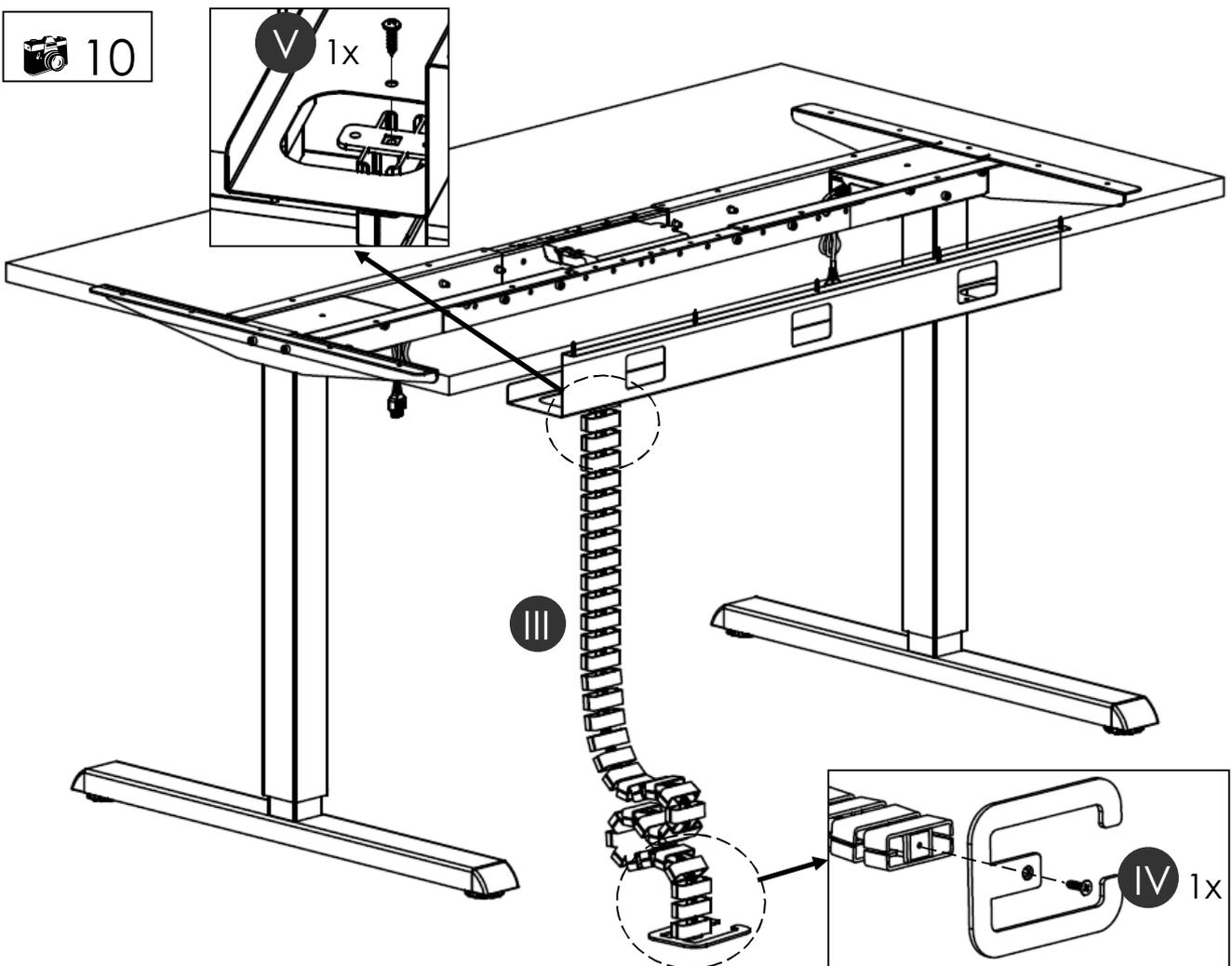
### 3.9 Montage des accessoires en option

Français

 9

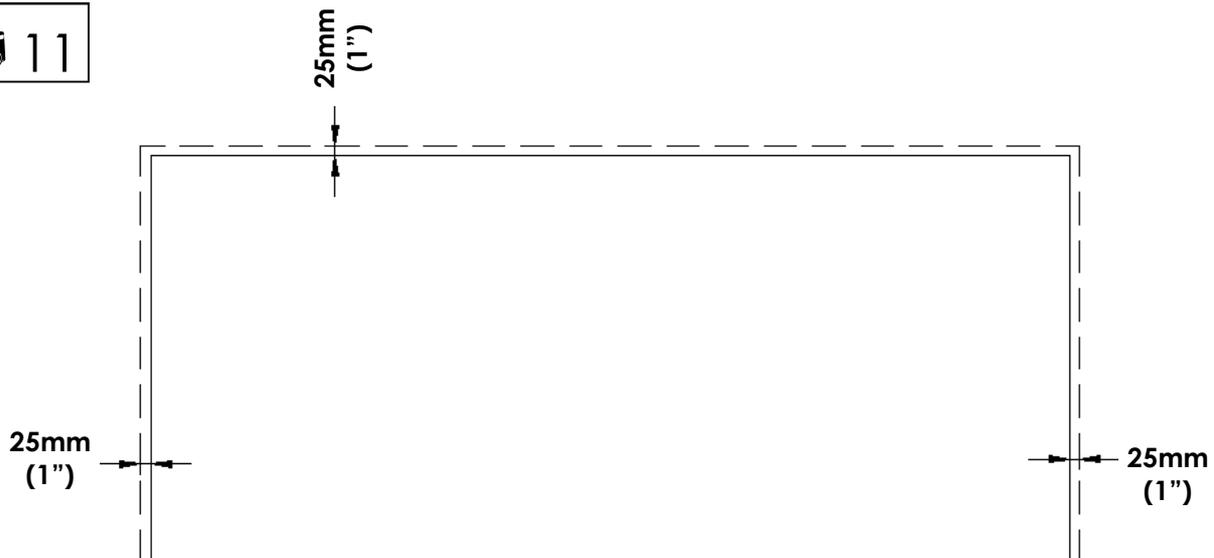


 10



### 3.10 Espacement de 25mm du plateau de bureau par rapport au mur ou aux pièces mobiles

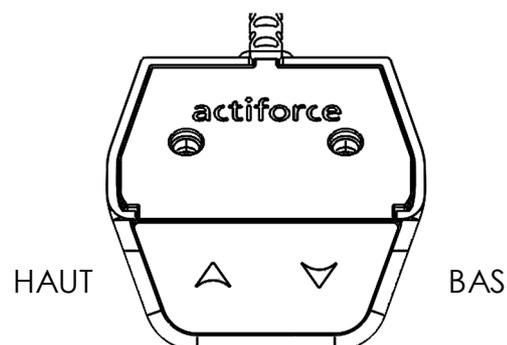
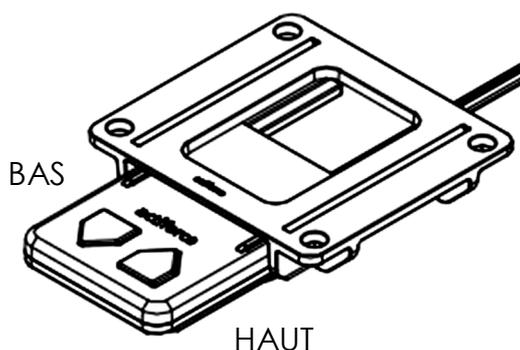
Français



Laissez un espacement minimum de 25 mm (1") entre le bord du plateau de bureau et un mur ou des pièces mobiles.

### 3.11 Essai de fonctionnement du bâti sans plateau

	Veillez à ce que le bâti de bureau puisse toujours se déplacer correctement et sans aucune gêne.
	Si vous devez débrancher des câbles de composants électriques, coupez toujours l'alimentation électrique au préalable.
	Si le dispositif de réglage de la hauteur ne fonctionne pas normalement, cessez immédiatement d'utiliser le bâti de bureau et débranchez l'alimentation électrique. Contactez le service après-vente pour tout conseil complémentaire.

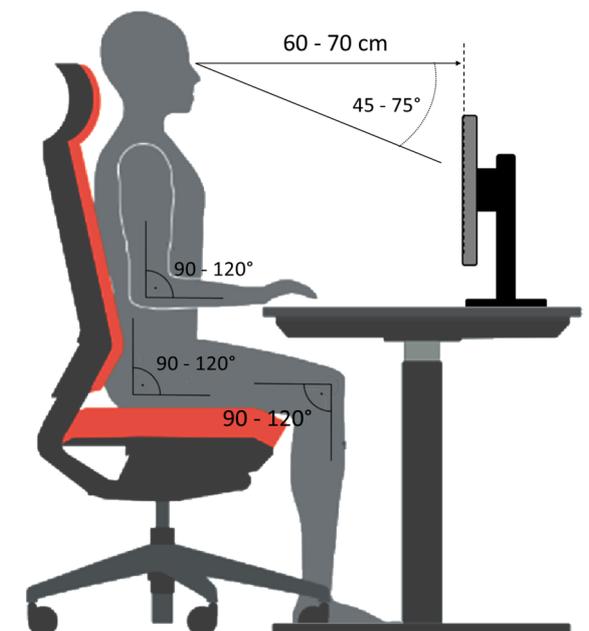


#### Mode de réinitialisation

La première fois que vous branchez la fiche d'alimentation dans la prise, le dispositif de réglage de la hauteur peut uniquement être actionné en mode de réinitialisation. Tant que le mode de réinitialisation est activé, le système ne peut se déplacer que vers le bas. Pour utiliser le système normalement, observez les étapes suivantes :

- Appuyez sur le bouton Bas et maintenez-le enfoncé : le système se déplace lentement vers le bas.
- Déplacez le système jusqu'à sa position la plus basse. Cette position servira de point de référence (point zéro).
- Maintenez le bouton enfoncé pendant un instant jusqu'à ce que le système ait atteint la position la plus basse. Cette opération met fin au mode de réinitialisation.
- À présent, le système peut être actionné normalement. Appuyez sur le bouton Haut ou Bas et maintenez-le enfoncé pour déplacer le système à la hauteur souhaitée. Le système s'arrête dès que vous relâchez le bouton.

## 4 Position correcte du siège



### Bonne position assise

Une mauvaise position assise peut entraîner des lésions aux articulations, aux tendons et aux muscles. Pour les éviter, vous devez ajuster votre siège et votre table de bureau.

Parallèlement aux conseils suivants, il faut toujours éviter une position assise inconfortable. Si vous sentez que les conseils ci-dessous entraînent une position assise inconfortable, adoptez simplement celle qui répond à vos besoins.

### Siège de bureau

- La hauteur d'assise doit être réglée de manière telle que vos genoux forment un angle à 90-120° lorsque vos pieds reposent à plat sur le sol.
- Dans une bonne position assise, le bas de votre dos doit toucher le dossier du siège. Aligned si possible la profondeur d'assise pour éviter toute pression du plateau du siège sur la partie inférieure de votre jambe.
- Asseyez-vous droit, mais penchez-vous en arrière en position décontractée. Si possible, réglez le support lombaire du siège à votre hauteur. Réglez le dossier du siège de sorte qu'il pousse légèrement le haut de votre corps vers l'avant, tout en prêtant suffisamment de souplesse aux mouvements.
- Réglez si possible la hauteur de vos accoudoirs. Vos épaules doivent être relâchées lorsque vos bras touchent l'accoudoir.

### Bureau

- Réglez la hauteur du plateau une fois que vous avez trouvé votre bonne position assise.
- Vos coudes doivent former un angle à 90°-120° lorsque vos bras reposent sur le plateau de bureau. Vos bras ne doivent pas être comprimés contre le bord du plateau.

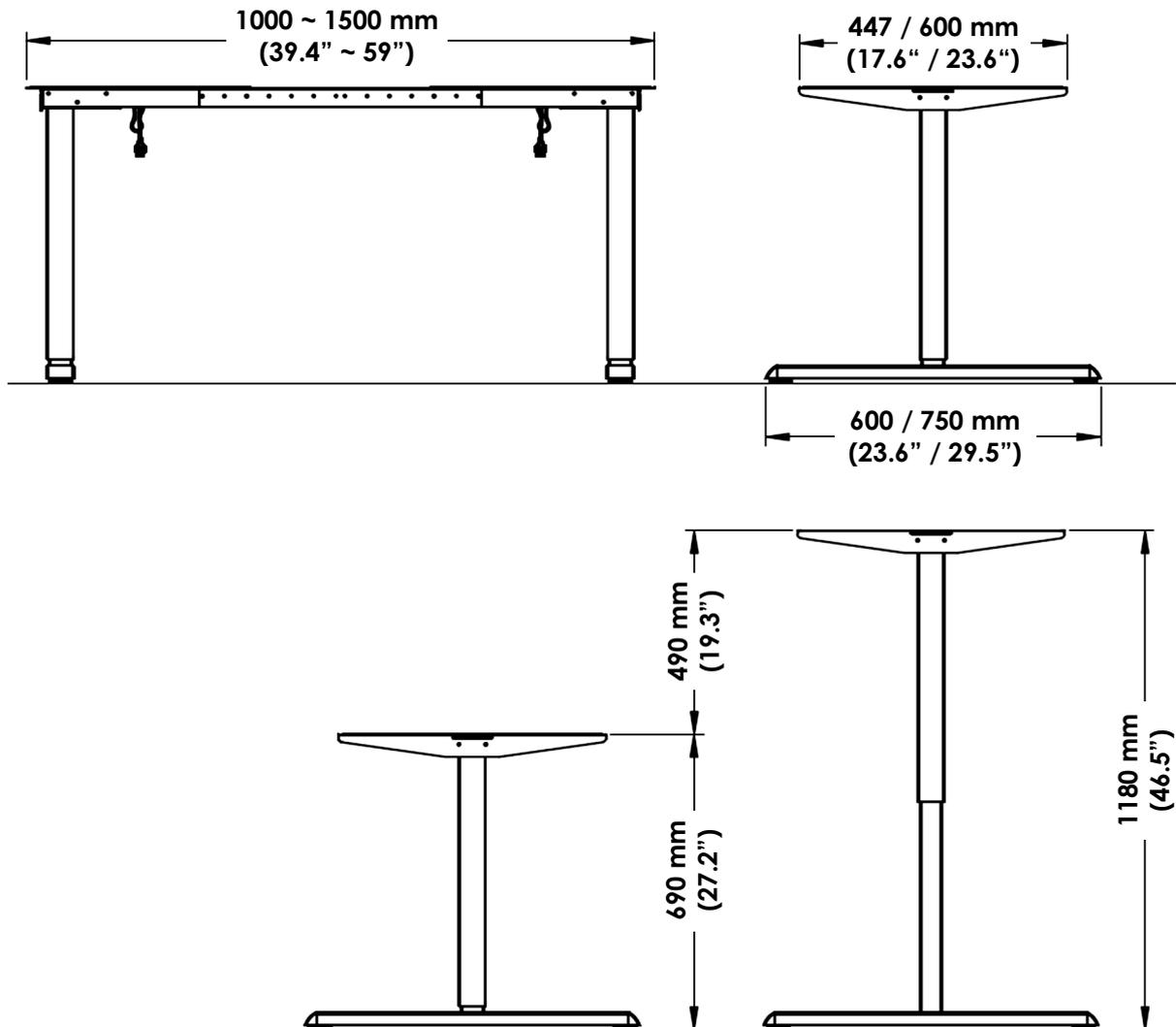
### Équipement posé sur le bureau

- Un éclairage incident (lumière du jour ou lampe) sur votre écran doit être proche de la surface de l'écran suivant un angle à 90°.
- Réglez la hauteur de votre écran de sorte que vous puissiez regarder légèrement vers le bas tout en vous concentrant sur son centre.
- Observez une distance de 60-70 cm par rapport à votre écran.
- Vous pouvez laisser reposer tranquillement vos poignets en adoptant un clavier plat et rétréci.
- **Tenez compte des conseils indiqués dans les notices de vos autres équipements (ergonomiques).**

## 5 Caractéristiques techniques

Version de la notice de montage	SF-IM0001-0EN-DE-NL-FR-ES
Année de publication	2020
Pays de production	Malaisie
Système	1 phase
Matières	Acier, plastique et aluminium
Course (max.)	490mm (19.3")
Charge du bâti (max.) I. SMART-e-2 II. ControlForce 2	I. 100 kg II. 120kg
Poids du bâti I. Modèle SF 300 avec support de plateau de 600 mm & et patin de 750mm II. Modèle SF 300 avec support de plateau de 600 mm & et patin de 750mm avec accessoires en option III. Modèle SF 300 avec support de plateau de 447mm & et patin de 600mm IV. Modèle SF 300 avec support de plateau de 447mm & et patin de 600mm avec accessoires en option	I. ± 24 kg II. ± 26 kg III. ± 22.5 kg IV. ± 24.5 kg
Tension d'alimentation I. SMART-e-2-actiforce-EU II. SMART-e-2-actiforce-US III. ControlForce 2	II. 220-240Vac, 50-60Hz, 2.5A II. 120Vac, 60Hz, 5A III. 100-240Vac, 50-60Hz, 5.3A
Vitesse du bâti en charge	± 39 mm/s
Cycle d'utilisation	10 % (2 Minute on / 18 Minutes off)
Niveau sonore	< 50 dB(A)
Température ambiante d'utilisation	15 - 30°C
Température ambiante de stockage	10 - 50°C
Humidité de l'air en utilisation	<85%
Humidité de l'air en stockage	<50%
Durée de stockage max.	-
Utilisation à l'intérieur uniquement !!!	

(\* Tolérance générale = ± 10 mm)



Hauteur de bâti minimale	690 mm	(27.2")
Hauteur de bâti maximale	1180 mm	(46.5")
Course maximale	490 mm	(19.3")
Largeur de bâti	1000-1500 mm	(39.4"- 59")
Profondeur de bâti	600 / 750 mm	(23.6" / 29.5")
Profondeur minimale du plateau de bureau	447 / 600 mm	(17.6" / 23.6")
Charge du bâti (max.)	100 / 120 kg	



Suivez les dispositions du Chapitre 2 Consignes de sécurité en page 7, en particulier :

Ne permettez pas à des enfants d'utiliser le bâti de bureau sans surveillance. Les enfants peuvent ne pas être conscients des dangers que ce bâti de bureau implique. Ils pourraient être exposés à un très grand risque de blessures, voire à des conséquences fatales.

Ne dépassez pas la durée de marche maximale du bâti de bureau. Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour éviter les chocs en cas de présence d'objets (ordinateurs ou périphériques) sur le plateau de bureau.

### 6.1 Indicateurs



Quittez les alentours du bâti de bureau dès qu'il se met à se déplacer spontanément. N'essayez absolument jamais d'actionner le bâti de bureau.

Cessez d'utiliser le bâti de bureau dès que vous notez quelque chose d'anormal (bruits étranges, fumée, etc.).

Faites-le réparer par des spécialistes. Évitez de l'utiliser jusqu'à ce qu'il ait été correctement réparé.

Cessez d'utiliser le bâti de bureau dès la moindre défaillance des dispositifs de sécurité.

## 7 Dépannage

Problème	Cause potentielle	Solution
Le système de réglage de la hauteur ne fonctionne pas.	Câbles ou connecteurs défectueux.	Vérifiez d'éventuels dommages des câbles et remplacez-les au besoin. L'alimentation électrique fonctionne-t-elle ?
Le système de réglage de la hauteur ne fonctionne pas.	Si les câbles et connecteurs ont été vérifiés, une défaillance de l'interrupteur haut-bas peut être une cause potentielle.	Remplacez l'interrupteur haut-bas.
Le système de réglage de la hauteur ne fonctionne pas.	Erreur dans l'alimentation électrique.	Initialisez le redémarrage.

**Si votre problème n'a pas pu être résolu ou n'est pas indiqué ici, contactez votre service après-vente pour tout conseil complémentaire.**

## 8 Service après-vente

Lorsque vous contactez le service après-vente, veillez à disposer des informations concernant le bâti de bureau à portée de main.

Revendeur :

## 9 Fabricant

### **Actiforce International B.V.**

Het Steenland 20  
3751 LA Bunschoten-Spakenburg  
Pays-Bas

+31 (0)33 4600120  
[www.actiforce.com](http://www.actiforce.com)  
[info.holland@actiforce.com](mailto:info.holland@actiforce.com)

## 10 Recyclage

### 10.1 Mise hors service du poste de travail

- Retirez la fiche de la prise électrique.

### 10.2 Démontage du poste de travail

- Pour le démontage, suivez les consignes dans l'ordre inverse ou contactez le service après-vente.

### 10.3 Recyclage

- Veuillez trier tous les composants en fonction du type de matière. Respectez les restrictions nationales !

## 11 Déclaration UE de conformité à l'annexe II A

Français

Nous confirmons par la présente que l'appareil décrit ci-dessous est conforme aux directives européennes en vigueur (en particulier aux directives mentionnées ci-dessous) et que la série sera fabriquée en conséquence.

Description de l'article : **Steelforce 300**

Numéro d'article : **SF30000010\*\*\*\***

**SF30000020\*\*\*\***

**SF30001011\*\*\*\***

**SF30001021\*\*\*\***

Le 1er symbole "\*" peut être 0 (Pro-Basic), 1 (Pro-Basic (RJ11)), 2 (Eco-Basic Slide (RJ11)) ou 3 (Eco-Basic Slide (DIN)).

Le 2e symbole "\*" peut être 0 (Smart-2-EU), 1 (Smart-2-US) ou 2 (Controlforce 2).

Le 3e symbole "\*" peut être 11, 18, 29, 30, 78, 82, 83, 90, 94 and etc.

Le 4e symbole "\*" peut être EU, NL, DE, DK, US, GB, WE, MY, CH and etc.

Modèle : **Spindle Lift System**

### Caractéristiques techniques :

Largeur : 1000 mm - 1400 mm

Hauteur : 690 mm - 1180 mm

Profondeur : 600 / 750 mm

Système : 1 phase, électromoteur

Matière : Acier, plastique et aluminium

Charge max. : 100.0 kg (Smart)  
120.0 kg (Controlforce 2)

Directives UE en vigueur :

Compatibilité électromagnétique (2014/30/CE),

Directive basse tension (2006/95/CE ; 2014/35/UE à partir du 20.04.2016)

### Normes EN harmonisées et normes générales

UL962

IEC 60335-1

ANSI/BIFMA X5.5

L'article est conforme aux normes telles que mentionnées ci-dessous qui sont nécessaires pour obtenir le symbole CE :

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 62233

EN 60335-1

Producteur

**Actiforce International BV**  
**Het Steenland 20**  
**3751 LA Bunschoten-Spakenburg**  
**Niederlande**

Importateur / distributeur